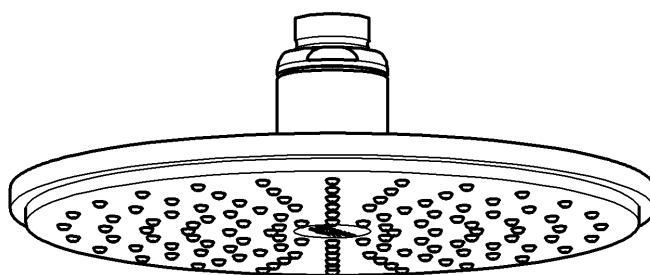
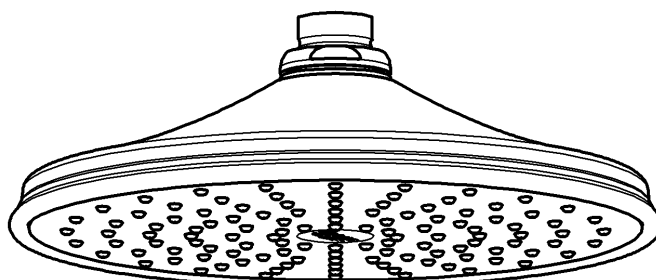


28 368



28 369



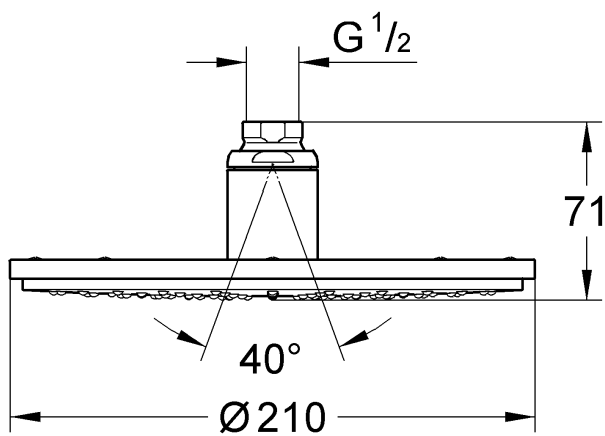
Rainshower

D3	I4	N5	GR7	TR8	BG9	RO ...11
GB3	NL4	FIN6	CZ7	SK8	EST ...10	RUS ...11
F3	S5	PL6	H7	SLO9	LV ...10	
E4	DK5	UAE6	P8	HR9	LT ...10	

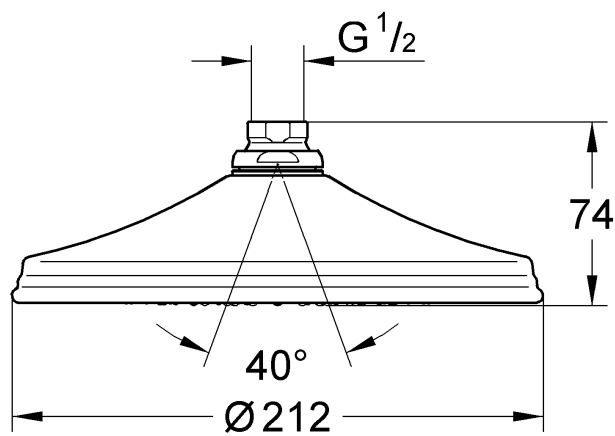


94.233.331/ÄM 201415/11.05

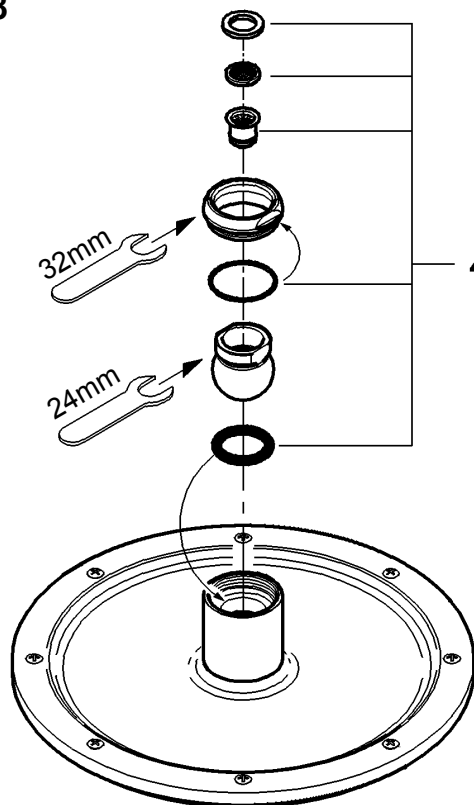
28 368



28 369

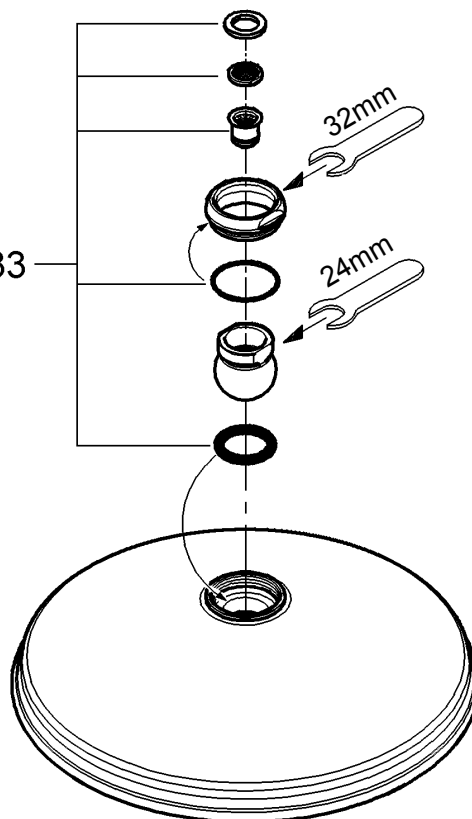


28 368

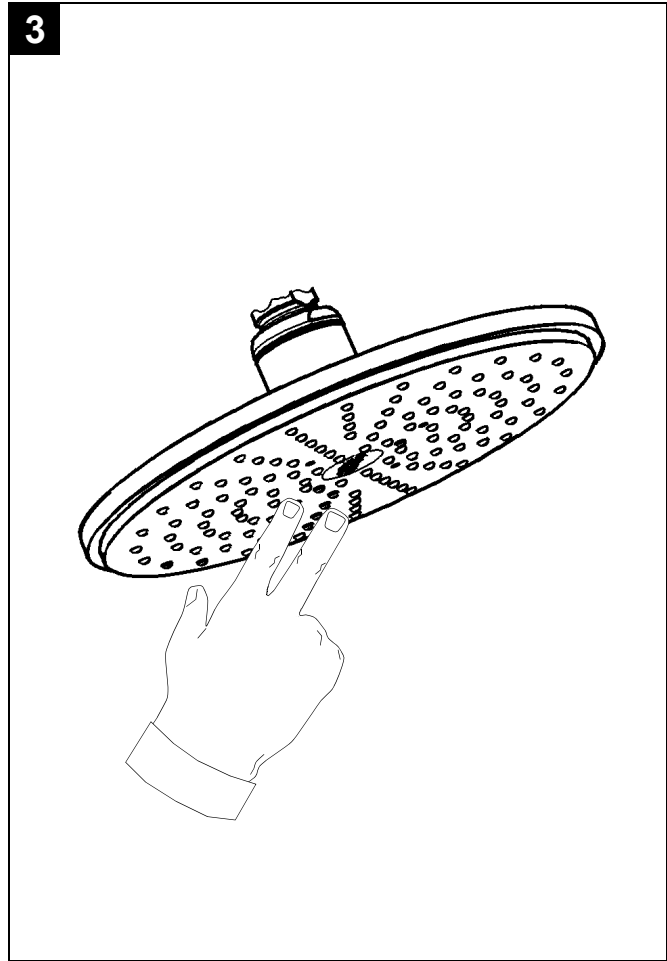
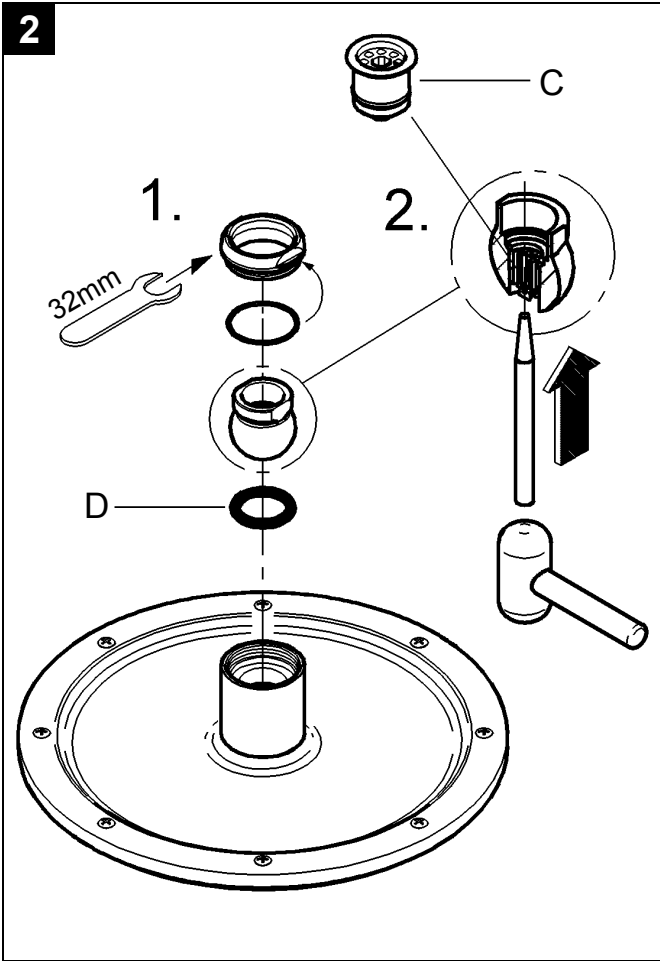
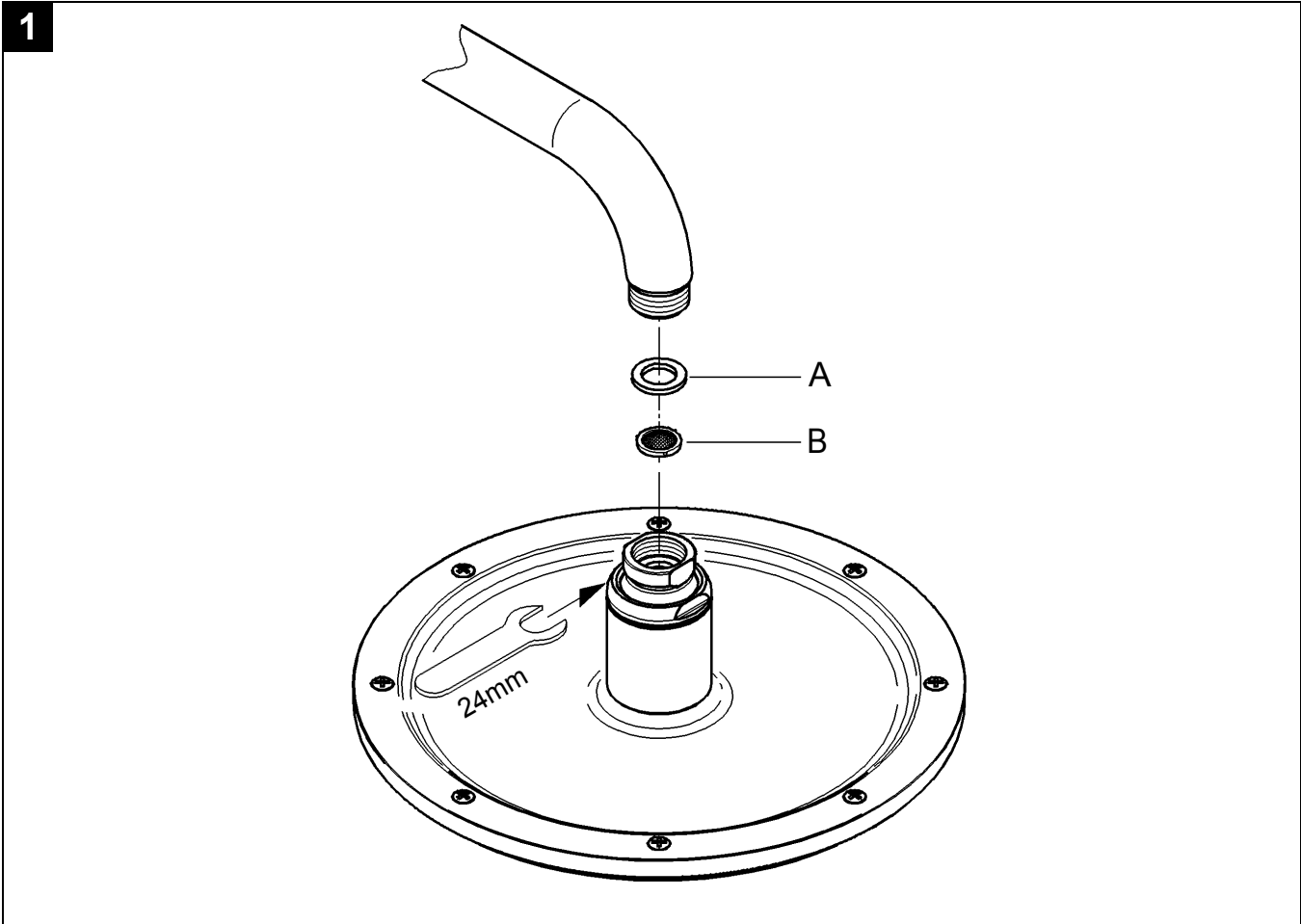


45 933

28 369



Bitte diese Anleitung an den Benutzer der Armatur weitergeben!
Please pass these instructions on to the end user of the fitting.
S.v.p remettre cette instruction à l'utilisateur de la robinetterie!



D

Installation

Einbau und Anschluss, siehe Seite 2, Abb. [1].

Maßzeichnung auf Seite 1 beachten.

Hinweis:

Diese Kopfbrausen sollten nur in Verbindung mit Brausearm 28 361, 28 384, 28 497, 28 576 oder 28 724 verwendet werden!

Bei Montage z.B. an Gipskartonwänden (keine feste Wand) muss sichergestellt sein, dass eine ausreichende Festigkeit durch eine entsprechende Verstärkung in der Wand vorhanden ist.

Wartung

Dichtung (A) und Sieb (B), siehe Seite 2, Abb. [1].

Drossel (C) und O-Ring (D), siehe Abb. [2].

Alle Teile prüfen, reinigen, evtl. austauschen und mit Spezialarmaturenfett einfetten.

5 Jahre Garantie auf die gleichbleibende Funktion der SpeedClean-Düsen.

Durch die SpeedClean-Düsen werden Kalkablagerungen am Strahlbildner durch einfaches Drüberstreichen entfernt, siehe Abb. [3].

Ersatzteile, siehe Seite 1 (* = Sonderzubehör).

Pflege

Die Hinweise zur Pflege dieser Armatur sind der beiliegenden Pflegeanleitung zu entnehmen.

GB

Installation

Installation and connection, see page 2, fig. [1].

Refer to the dimensional drawing on page 1.

Note:

These overhead showers should only be used in conjunction with shower arm 28 361, 28 384, 28 497, 28 576 or 28 724!

When installing e.g. on plasterboard walls (not solid walls) it must be assured that an appropriate reinforcement is in place to ensure sufficient strength.

Maintenance

Seal (A) and filter (B), see page 2, fig. [1].

Restrictor (C) and O-ring (D), see fig. [2].

Inspect and clean all parts, replace as necessary and grease with Grohe special grease.

The function of the SpeedClean nozzles is guaranteed for a period of five years.

Simply rub SpeedClean nozzles in order to remove lime scale from spray jet, see fig. [3].

Replacement parts, see page 1 (* = special accessories).

Care

For directions on the care of this fitting, please refer to the accompanying Care Instructions.

F

Installation

Montage et raccordement, voir page 2, fig. [1].

Se reporter au schéma de la page 1.

Remarque:

N'utiliser ces pommes de douche qu'avec les bras de douche 28 361, 28 384, 28 497, 28 576 ou 28 724!

En cas de montage sur un support souple, une plaque de plâtre par ex., s'assurer que des renforts ont été montés sur le mur.

Maintenance

Joint (A) et filtre (B), voir page 2, fig. [1].

Réducteur de débit (C) et joint torique (D), voir fig. [2].

Contrôler toutes les pièces, les nettoyer, les remplacer si nécessaire et les graisser avec de la graisse spéciale pour robinetterie.

Les buses SpeedClean sont garanties 5 ans.

Les buses SpeedClean permettent d'éliminer, par frottement avec les doigts, les dépôts calcaires sur le diffuseur, voir fig. [3].

Pièces de rechange, voir page 1 (* = accessoires spéciaux).

Entretien

Les indications relatives à l'entretien de cette robinetterie figurent sur la notice jointe à l'emballage.

E

Instalación

Montaje y conexión, véase la página desplegable 2, fig. [1].

Respetar el croquis de la página 1.

Nota:

¡Estas alcachofas de ducha solamente deben ser utilizadas junto con los brazos de ducha 28 361, 28 384, 28 497, 28 576 ó 28 724!

En el caso del montaje, por ejemplo en paredes de planchas de yeso (tabiques ligeros), debe asegurarse de que exista una firmeza suficiente mediante un refuerzo adecuado en la pared.

Mantenimiento

Junta (A) y tamiz (B), véase la página 2, fig. [1].

Reductor (C) y junta tórica (D), véase la fig. [2].

Revisar todas las piezas, limpiarlas, sustituir las en caso necesario y engrasarlas con grasa especial para grifería .

Los conos SpeedClean tienen 5 años de garantía de funcionamiento.

Mediante los conos anticalcáreos SpeedClean, los depósitos calcáreos que hayan podido formarse en el aro de salida se eliminan con un simple frotado, véase la fig. [3].

Repuestos, véase la página 1 (* = accesorios especiales).

Cuidados

Las instrucciones para los cuidados de este producto se encuentran en las instrucciones de conservación adjuntas.

I

Installazione

Montaggio e collegamento, vedere a pagina 2, fig. [1].

Rispettare le quote di installazione riportate a pagina 1.

Nota:

Questi soffioni doccia dovrebbero essere utilizzati solo con il braccio 28 361, 28 384, 28 497, 28 576 o 28 724!

Durante il montaggio per es. su pareti in cartongesso (parete non fissa) assicurarsi che vi sia adeguata stabilità grazie ad un rinforzo corrispondente nella parete.

Manutenzione

Guarnizione (A) e filtro (B), vedi a pagina 2, fig. [1].

Limitatore (C) e O-Ring (D), vedi fig. [2].

Controllare e pulire tutti i pezzi, eventualmente sostituire quelli difettosi, ingrassare con grasso speciale.

Garanzia di 5 anni sul funzionamento invariato degli ugelli SpeedClean.

Grazie agli ugelli SpeedClean i residui calcarei sul disco getti possono essere rimossi semplicemente passandovi sopra un dito, vedi fig. [3].

Pezzi di ricambio, vedi a pagina 1 (* = accessori speciali).

Manutenzione ordinaria

Le istruzioni per la manutenzione ordinaria del presente rubinetto sono riportate nei fogli acclusi.

NL

Installeren

Inbouwen en aansluiten, zie bladzijde 2, afb. [1].

Neem de maatschets op bladzijde 1 in acht.

Aanwijzing:

Deze hoofddouches mogen alleen in combinatie met douchearm 28 361, 28 384, 28 497, 28 576 of 28 724 worden gebruikt!

Bij montage bijv. aan gipswanden (geen vaste wand) moet ervoor worden gezorgd, dat er voldoende stevigheid door een overeenkomstige versterking in de wand is.

Onderhoud

Pakking (A) en zeef (B), zie pagina 2, afb. [1].

Smookklep (C) en O-ring (D), zie afb. [2].

Controleer en reinig alle onderdelen. Vervang onderdelen indien nodig. Vet de onderdelen met speciaal armaturenvet in.

Wij verlenen 5 jaar garantie op het constant functioneren van de SpeedClean-sproeiers.

Door de SpeedClean-sproeiers kunnen kalkafzettingen op de straalvormer eenvoudig worden verwijderd door deze af te vegen, zie afb. [3].

Reserveonderdelen, zie pagina 1 (* = speciaal toebehoren).

Reiniging

De aanwijzingen voor de reiniging van deze douche vindt u in het bijgaande onderhoudsvoorschrift.

S**Installation**

Montering och anslutning, se sidan 2, fig. [1].

Observera måttritningen på sidan 1.

Anvisning:

Dessa huvudduschar bör endast användas i kombination med duscharm 28 361, 28 384, 28 497, 28 576 eller 28 724!

Vid montering t.ex. på gipsväggar (inte fast vägg), måste kontrolleras att tillräcklig hållfasthet garanteras av en förstärkning i väggen.

Underhåll

Packning (A) och sil (B), se sidan 2, fig. [1].

Strypventil (C) och O-ring (D), se fig. [2].

Kontrollera alla delar, rengör dem, byt ev. ut skadade delar och smörja dem med specialfett.

5 års garanti för att SpeedClean-munstyckenas funktion förblir oförändrad.

Tack vare SpeedClean-munstycken kan kalkavlagringar på stråldelen tas bort enkelt genom att strycka över den, se fig. [3].

Reservdelar, se sidan 1 (* = extra tillbehör).

Skötsel

Skötseltips för denna blandare finns i den bifogade skötselanvisningen.

DK**Installation**

Montering og tilslutning, se side 2, ill. [1].

Vær opmærksom på måltegningen på side 1.

Bemærk:

Disse hovedbrusere bør kun anvendes i kombination med bruserarm 28 361, 28 384, 28 497, 28 576 eller 28 724!

Ved montering på f.eks. vægge af gipsplader (ikke faste vægge) skal væggen være tilstrækkelig solid og derfor evt. forstærkes.

Vedligeholdelse

Pakning (A) og si (B), se side 2, ill. [1].

Drosselfilter (C) og O-ring (D), se ill. [2].

Kontrollér alle dele, rens dem, udskift dem evt., og smør dem med specielt armaturfett.

5 års garanti på SpeedClean-dysernes funktion.

Pga. SpeedClean-dyserne kan kalkaflejringer på stråleformeren ganske enkelt fjernes ved at stryge hen over dem, se ill. [3].

Reserve dele, se side 1 (* = specialtilbehør).

Pleje

Anvisningerne vedrørende pleje af dette armatur er anført i vedlagte plejeanvisning.

N**Installering**

Montering og tilkobling, se side 2, bilde [1].

Se måltegningen på side 1.

Merk:

Disse hodedusjene bør bare brukes i forbindelse med dusjarm 28 361, 28 384, 28 497, 28 576 eller 28 724!

Ved montering på f.eks. gipsplater (ikke fast vegg), må man kontrollere at det er forsterkning i vegg.

Vedlikehold

Tetning (A) og sil (B), se side 2, bilde [1].

Spjeld (C) og O-ring (D), se bilde [2].

Kontroller og rengjør alle deler, skift ut om nødvendig og smør med spesial-armaturfett.

5 års garanti på stabil funksjon av SpeedClean-dyser.

Med SpeedClean-dyser fjernes kalkavleiringer på perlatoren enkelt ved å gni over dem, se bilde [3].

Reservdelar, se side 1 (* = ekstra tilbehør).

Pleie

Informasjon om pleie av denne armaturen finnes i vedlagt pleieveiledning.

FIN**Asennus****Asennus ja liitäntä**, ks. sivu 2, kuva [1].

Huomaa sivulla 1 oleva mittapiirros.

Ohje:

Näitä yläsuihkuja tulee käyttää vain suihkuvarren 28 361, 28 384, 28 497, 28 576 tai 28 724 yhteydessä!

Kun asennus tehdään esim. kipsilevyseiniin (kevytrakenteinen seinä), seinässä täytyy olla riittävä vahvike pitävän kiinnityksen varmistamiseksi.

Huolto**Tiiviste (A) ja siivilä (B)**, ks. sivu 2, kuva [1].**Kuristin (C) ja O-rengas (D)**, ks. sivu [2].

Tarkasta kaikki osat, puhdista ne, vaihda tarvittaessa ja rasvaa erikoisrasvalla.

SpeedClean-suuttimien toimintakyvyn säilymiselle myönnetään 5 vuoden takuu.

SpeedClean-suuttimiin tarttunut kalkki on helppo poistaa kädellä pyyhkimällä, ks. kuva [3].

Varaosat, ks. sivu 1 (* = lisätarvike).**Hoito**

Tämän hanan hoitoa koskevat ohjeet löydät mukana olevista hoito-ohjeista.

PL**Instalacja****Montaż i podłączenie**, zob. strona 2, rys. [1].

Przestrzegać rysunku wymiarowego na stronie 1.

Uwaga:

Te górne głowice prysznicowe mogą być używane tylko z ramieniem prysznicza 28 361, 28 384, 28 497, 28 576 lub 28 724!

W przypadku montażu np. na ścianach gipsowo-kartonowych (nie na ścianach stałych) należy zwiększyć wytrzymałość ściany przez wykonanie odpowiedniego wzmocnienia.

Konserwacja**Uszczelka (A) oraz sitko (B)**, zob. strona 2, rys. [1].**Zwęzka (C) oraz pierścień oring (D)**, zob. rys. [2].

Sprawdzić wszystkie części, oczyścić, ewent. wymienić, następnie przesmarować specjalnym smarem do armatur.

5 lat gwarancji na niezawodne działanie dysz samooczyszczających SpeedClean.

Dzięki wylotowym dyszom samooczyszczającym SpeedClean, osady z pokrywy usunąć można poprzez przetarcie jej powierzchni, zob. rys. [3].

Części zamienne, zob. strona 1 (* = wyposażenie specjalne).**Pielęgnacja**

Wskazówki dotyczące pielęgnacji armatury zamieszczono w załączonej instrukcji pielęgnacji.

UAE

يتم فحص كافة الأجزاء وتنظيفها وعند اللزوم استبدالها وتشحيمها بشحم خاص بالخلطات.

نحن نضمن لك بقاء وظيفة منافذ التنظيف السريع SpeedClean بنفس مستوى الجودة لمدة 5 سنوات.

يفضل منافذ التنظيف السريع SpeedClean يتم إزالة الترسبات الكلسية المتراكمة على فتحات تشكيل التدفق من خلال المسح فوقها بكل بساطة، أنظر الشكل [3].

أنظر الصفحة 1 (* = إضافات خاصة) فيما يتعلق بقطع الغيار.

الخدمة والصيانة

إرشادات الخدمة والصيانة الخاصة بهذا الخلاط يمكنكم الإطلاع عليها في إرشادات الخدمة والصيانة المرفقة.

التركيب

التركيب والتوصيل، أنظر الصفحة 2، شكل [1].

يرجى مراعاة الرسم التفصيلي على الصفحة 1.

تنبيه:

ينبغي عدم استخدام هذه المرشات الرأسية إلا إرتباطاً مع ذراع المرشة 28 361، 28 384، 28 497، 28 576 أو 28 724!

عند التركيب على جدران الكرتون المخصصة على سبيل المثال (جدار غير ثابت) يجب التأكد من وجود ثبات كافي عن طريق تسليح مناسب في الجدار.

الصيانة

الحلقة المانعة للتسرب (A) والمصفاة (B)، أنظر الصفحة 2، شكل [1].

المحدد (C) وحلقة O (D)، أنظر الشكل [2].

GR**Εγκατάσταση****Τοποθέτηση και σύνδεση**, βλέπε σελίδα 2, εικ. [1].

Προσέξτε το σχέδιο διαστάσεων στη σελίδα 1.

Παρατήρηση:

Αυτές οι κεφαλές ντους θα πρέπει να χρησιμοποιηθούν μόνον σε συνδυασμό με τους βραχίονες ντους 28 361, 28 384, 28 497, 28 576 ή 28 724!

Σε περίπτωση τοποθέτησης σε γυψοσανίδες (όχι σε σταθερή τοιχοποιία) θα πρέπει να φροντίσετε ώστε ο τοίχος να παρουσιάζει την απαιτούμενη αντοχή, π.χ. με κατάλληλη ενίσχυση.

Συντήρηση**Στεγανοποιητικό (A) και φίλτρο (B)**, βλέπε σελίδα 2, εικ. [1].**Βαλβίδα περιορισμού (C) και στεγανοποιητικός δακτύλιος (D)**, βλέπε εικ. [2].

Ελέγξτε όλα τα εξαρτήματα, καθαρίστε τα και, αν χρειάζεται, αλλάξτε τα και λιπάνετε τα με το ειδικό λιπαντικό για μππαταρίες.

5 χρόνια εγγύηση για την αδιάκοπη λειτουργία των θηλών - Speed clean.

Λόγω των ελαστικών θηλών - SpeedClean αφαιρούνται τα άλατα με ένα απλό πέρασμα με το χέρι, βλέπε εικ. [3].

Ανταλλακτικά, βλέπε σελίδα 1 (* = προαιρετικός εξοπλισμός).**Περιποίηση**

Τις οδηγίες που αφορούν την περιποίηση αυτής της μππαταρίας μπορείτε να τις πάρετε από τις συνημμένες οδηγίες περιποίησης.

CZ**Instalace****Montáž a připojení**, viz strana 2, zobr. [1]:

Dodržet kótované rozměry na straně I.

Upozornění:

Tyto horní sprchy použijte pouze ve spojení s ramenem sprchy 28 361, 28 384, 28 497, 28 576 nebo 28 724!

Při montáži např. na sádrokartonové stěny (není pevná stěna) se musí zkontrolovat, zdali je odpovídajícím zesílením zajištěna dostatečná pevnost stěny.

Údržba**Těsnění (A) a sítko (B)**, viz strana 2, zobr. [1]:**Škrťací vložka (C) a O-kroužek (D)**, viz zobr. [2].

Všechny díly zkontrolovat a vyčistit, případně vyměnit a namazat speciálním mazivem pro armatury.

Na konstantní funkci trysek SpeedClean se poskytuje záruka 5 let.

Vápenaté usazeniny na regulátoru rozptylu paprsků lze odstranit jednoduchým přetřením trysek SpeedClean, viz zobr. [3].

Náhradní díly, viz strana I (* = zvláštní příslušenství).**Údržba**

Pokyny k údržbě této armatury jsou uvedeny v příloženém návodu k údržbě.

H**Beszereles****Beszereles és csatlakoztatás**, lásd 2-es oldal, [1]-es ábra.

Ügyeljenek az 1-es oldalon lévő méretrajzra.

Útmutatás:

Ezt a fejszuhany-rózsát csak a 28 361, 28 384, 28 497, 28 576 vagy 28 724 számú zuhanykarral együtt szabad alkalmazni!

Gipszkarton falra (nem szilárd fal) történő szerelés esetén meg kell bizonyosodni arról, hogy a falba épített erősítő betét segítségével a megfelelő szilárdság biztosítva legyen.

Karbantartás**Szűrő (B) és tömítés (A)**, lásd 2-es oldal [1]-es ábra.**Fojtó (C) és O-gyűrű (D)**, lásd [2] -es ábra.

Ellenőrizze valamennyi alkatrészt, tisztítsa meg, esetleg cserélje ki, majd különleges csaptelep-zsírral kenje be.

A SpeedClean fúvókákra 5 év garancia érvényes.

A SpeedClean fúvókák révén a perlátoron keletkezett vízkőlerakódások egyszerű, kézzel történő simítással eltávolíthatók, lásd a [3]-as ábrát.

Alkatrészek, lásd 1-es oldalt (* = speciális tartozék).**Ápolás**

A csaptelep tisztítására vonatkozó útmutatást a mellékelt használati útmutató tartalmazza.

P

Instalação

Montagem e ligação, ver página 2, fig. [1].

Consulte o desenho cotado na página 1.

Nota:

Estes chuveiros à parede deverão ser utilizados apenas com os braços para duche 28 361, 28 384, 28 497, 28 576 ou 28 724!

Se a montagem for feita em paredes ligeiras (placas de gesso por exemplo), é necessário assegurar uma suficiente fixação na parede através de um reforço.

Manutenção

Junta (A) e filtro (B), ver a página 2, fig. [1].

Válvula reguladora (C) e anel O-Ring (D), ver fig. [2].

Verificar, limpar, eventualmente substituir todas as peças e lubrificá-las com massa especial para misturadoras.

5 anos de garantia de manutenção de um funcionamento igual dos orifícios de saída SpeedClean.

Através das saídas SpeedClean, os depósitos de calcário nos orifícios são eliminados com uma simples passagem da mão, ver fig. [3].

Peças sobresselentes, ver página 1 (* = acessórios especiais).

Manutenção

As instruções para a manutenção deste chuveiro constam nas Instruções de manutenção em anexo.

TR

Montaj

Montaj ve bağlantı, bkz. sayfa 2, şekil [1].

Sayfa 1'deki ölçülere dikkat edin.

Uyarı:

Tepe duşları 28 361, 28 384, 28 497, 28 576 veya 28 724 kodlu çıkış dirsekleri ile birlikte kullanılmalıdır!

Örn. alçı duvarlara (sabit duvar değil) yapılacak montajda, duvarın uygun takviyeye yeterli ölçüde sağlamlaştırıldığından emin olunmalıdır.

Bakım

Conta (A) ve süzgeç (B), bkz. sayfa 2, şekil [1].

Şok bobini (C) ve O-halkası (D), bkz. şekil [2].

Bütün parçaları kontrol edin, temizleyin, gerekirse değiştirin ve özel armatür gresi ile gresleyin.

SpeedClean çıkışları 5 sene garanti kapsamındadır.

SpeedClean-uçları sayesinde kireç tabakalarını temizlemek için parmağınızı duşun üzerinden geçirmeniz yeterlidir, bkz. şekil [3].

Yedek parçalar, bkz. sayfa 1 (* = özel aksesuar).

Bakım

Bu armatürün bakımı ile ilgili gerekli açıklamalar için lütfen birlikte verilen bakım talimatına başvurunuz.

SK

Inštalácia

Montáž a pripojenie, pozri stranu 2, obr. [1].

Dodržať pritom kótované rozmery na strane 1.

Upozornenie:

Tieto horné sprchy použite len v spojení s ramenom sprchy 28 361, 28 384, 28 497, 28 576 alebo 28 724!

Pri montáži napr. na sádkartónové steny (nie je pevná stena) sa musí skontrolovať, či je odpovedajúcim vystužením zaistená dostatočná pevnosť steny.

Údržba

Tesnenie (A) a sitko (B), pozri stranu 2, obr. [1].

Škrtiaca vložka (C) a O-krúžok (D), pozri obr. [2].

Všetky diely skontrolovať a vyčistiť, prípadne vymeniť a namazať špeciálnym tukom na armatúry.

Na konštantnú funkciu trysiek SpeedClean sa poskytuje záruka 5 rokov.

Vápenaté usadeniny na regulátore rozptylu prúdu sa odstránia jednoduchým pretretím povrchu, pozri obr. [3].

Náhradné diely, pozri stranu 1 (* = zvláštne príslušenstvo).

Údržba

Pokyny k údržbe tejto armatúry sú uvedené v priloženom návode na údržbu.

SLO

Vgradnja

Vgradnja in priključitev, glej stran 2, slika [1].

Glejte risbo v merilu na strani 1.

Opozorilo:

Ti razpršilci za prho se naj uporabljajo samo v kombinaciji z modeli 28 361, 28 384, 28 497, 28 576 ali 28 724!

Pri montaži na suhomontažne stene, (gips in podobno), je potrebno uporabiti ustrezne montažne elemente, ki zagotavljajo potrebno trdnost stene.

Vzdrževanje

Tesnila (A) in filter (B), gl. stran 2, sl. [1].

Dušilka (C) in tesnilni obroček (D), gl. sliko [2].

Vse dele pregledajte, očistite, po potrebi zamenjajte in namastite s posebno mastjo za armature.

5-letna garancija za nespremenjeno delovanje šob SpeedClean.

S šobami "SpeedClean" odstranite nabrani vodni kamen na usmerjevalniku curka preprosto tako, s prstom potegnete čeznje, gl. sliko [3].

Za nadomestne dele glej stran 1 (* = posebna oprema).

Vzdrževanje

Navodila za vzdrževanje priložena.

HR

Ugradnja

Ugradnja i priključivanje, pogledajte stranicu 2, sl. [1].

Držite se mjerne skice na stranici 1.

Uputa:

Ove tuševe iznad glave trebalo bi koristiti samo u spoju sa rukom tuša 28 361, 28 384, 28 497, 28 576 i 28 724!

Pri postavljanju npr. na zid iz od gips-kartona (brz čvrstog zida) mora se osigurati dostatna dovoljna čvrstoća postavljanjem odgovarajućeg odgovarajućeg ojačanja u zidu.

Održavanje

Brtiloa (A) i sito (B), pogledajte stranicu 2, sl. [1].

Prigušnica (C) i O-prsten (D), pogledajte sl. [2].

Sve dijelove provjerite, očistite, te po potrebi zamijenite i podmažite specijalnom mašću za armature.

Petogodišnje jamstvo na za nepromijenjenu funkcijubespriječorno funkcioniranje SpeedClean-sapnica.

Pomoću SpeedClean-sapnice mogu se odstraniti talozi vapnenca na oblikovniku mlaza, tako da se jednostavno prebrišu, pogledaj sl. [3].

Rezervni dijelovi, vidi preklaplenu stranicu 1 (* = specijalni pribor)

Održavanje

Napomene koje se odnose na održavanje ove armature

BG

Монтаж

Монтаж и свързване, виж страница 2, фиг. [1].

Обърнете внимание на чертежа с размерите на стр. 1.

Указание:

Тези душове за глава трябва да се използват само в комбинация със съединително коляно Кат.№ 28 361, 28 384, 28 497, 28 576 или 28 724!

При монтаж напр. върху стени от гипскартон (не твърди стени) трябва да се осигури достатъчна здравина чрез съответно подсилване на стената.

Техническо обслужване

Уплътнител (A) и цедка (B), виж страница 2, фиг. [1].

Дросел (C) и уплътнителен пръстен (D), виж фиг. [2].

Проверете всички части, почистете ги, ако е необходимо, подменете ги и ги смажете със специална грес за арматура.

5 години гаранция за функционирането на дюзите - SpeedClean.

Чрез дюзите SpeedClean отлагания от варовик по струйника на душовете, се отстраняват лесно чрез избърсване с ръка, виж фиг. [3].

Резервни части, виж страница 1 (* = Специални части).

Поддръжка

Указания за поддръжка на тази арматура можете да намерите в приложените инструкции за поддръжка.

EST**Paigaldamine****Paigaldamine ja ühendamine**, vt. lk. 2, joonis [1].

Järgige lk. 1 asuvat tehnilist joonist.

Märkus:

Neid peadušše saab kasutada vaid koos dušikonsoolidega 28 361, 28 384, 28 497, 28 576 või 28 724!

Paigaldamisel nt kipsseinale (mitte kindlale seinale) tuleb kõigepealt teha kindlaks, et sein oleks tehtud piisavalt vastupidavaks vastava tugevduse abil seinas.

Tehniline hooldus**Tihend (A) ja sõel (B)**, vt lk. 2, joonis [1].**Ahendusklapp (C) ja O-rõngas (D)**, vt joonis [2].

Kõik osad tuleb kontrollida, puhastada, vajadusel asendada ja määrada spetsiaalse segistimäärdega.

SpeedClean-düüside muutumatu töötamise garantiiajaks on 5 aastat.

SpeedClean-düüside tõttu saab katlakivi dušisõelalt eemaldada lihtsa ülepühkimise teel, vt joonis [3].

Tagavaraosad, vt lk 1 (* = Eriosad).**Hooldamine**

Hooldusjuhised on kirjeldatud segistiga kaasasolevas instruksioonis.

LV**Uzstādīšana****Montāža un savienošana**, skatīt 2. lpp. attēlu [1].

Ievērot zīmējuma mērogu 1.lpp.

Norādījums:

Šīs augšējās dušas vajadzētu lietot komplektā ar dušas rokturi 28 361, 28 384, 28 497, 28 576 vai 28 724!

Montējot, piemēram, pie ģipškartona sienām (siena nav monolīta) jāpārlicinās, lai sienā būtu pietiekoši stiprs, atbilstošs nostiprinājums.

Tehniskā apkope**Blīvējums (A) un siets (B)**, skat. 2.lpp. attēlu [1].**Drosele (C) un O gredzens (D)**, skat. attēlu [2].

Pārbaudiet visas detaļas, noīriet tās, nepieciešamības gadījumā nomainiet un ieziediet ar speciālo armatūras ziedi.

SpeedClean sprauslu darbam tiek dota 5 gadu garantija.

Kaļķa nogulsņē 5 viegli aizplūst caur Speed Clean sprauslām, skat. attēlu [3].

Rezerves detaļas, skat. 1. lapu (* = Speciālie piederumi).**Apkope**

Norādījumus šīs armatūras kopšanai jūs atradīsiet pievienotajā apkopes instrukcijā.

LT**Įrengimas****Montavimas ir prijungimas**, žr. p. 2, pav. [1].

Atkreipkite dėmesį į p. 1 esantį brėžinį.

Pastaba:

Šios dušo galvutės turi būti naudojami tik su dušo rankena Nr. 28 361, 28 384, 28 497, 28 576 arba 28 724!

Montuojant dušą, pvz., prie gipsinių (netvirtų) sienų, būtina patikrinti, ar ji pakankamai sutvirtinta.

Techninis aptarnavimas**Tarpiklis (A) ir filtras (B)**, žr. p. 2, pav [1].**Droselis (C) ir O formos žiedas (D)**, žr. pav. [2].

Būtina patikrinti, nuvalyti detales, prireikus jas pakeisti ir sutepti specialiu maišytuvo tepalu.

„SpeedClean“ purkštukams suteikiama 5 metų nuolatinio veikimo garantija.

Dušo galvutės dugne yra įtaisyti „SpeedClean“ purkštukai, todėl pakanka per dušo galvutės skylutes perbraukti ranka ir nuo jų nubyrės susidariusios kalkių nuosėdos, žr. pav. [3].

Atsarginės dalys, žr. p. 1 (* = specialūs priedai).**Priežiūra**

Nurodymai dėl šio maišytuvo priežiūros pateikti instrukcijos priede.

RO

Instalare

Montaj și racordare, a se vedea pagina 2, fig. [1].

Se va avea în vedere desenul cu cote de pe pagina 1.

Indicație:

Aceste dușuri de cap trebuie folosite numai cu brațul de duș 28 361, 28 384, 28 497, 28 576 sau 28 724!

La montarea pe pereți din rigips (pereți fără rigiditate), de exemplu, trebuie să se asigure o rigiditate suficientă printr-o consolidare corespunzătoare pe perete.

Întreținere

Garnitura (A) și sita (B); a se vedea pagina 2, fig. [1].

Limitatorul (C) și inelul O (D); a se vedea fig. [2].

Se verifică toate piesele, se curăță, eventual se înlocuiesc, apoi se gresează cu vaselină specială pentru armături.

5 ani garanție pentru funcționarea stabilă a duzelor SpeedClean.

Prin duzele cu spălare rapidă (SpeedClean), pot fi înlăturate prin simplă frecare depunerile de piatră de pe formatorul de jet; a se vedea fig. [3].

Piese de schimb; a se vedea pagina 1 (* = accesorii speciale).

Îngrijire

Indicațiile de îngrijire pentru acest produs se găsesc în instrucțiunile de îngrijire atașate.

RUS

Установка

Монтаж и подсоединение, см. стр. 2, рис. [1].

Учитывать данные на чертеже с размерами на стр. 1.

Указание:

Эти верхние души следует использовать только с душевыми кронштейнами 28 361, 28 384, 28 497, 28 576 или 28 724!

При монтаже, например, на стенах из гипсокартона (не обладающих прочностью) необходимо удостовериться, что достаточная прочность обеспечена за счет соответствующего усиления стены.

Техническое обслуживание

Уплотнение (A) и фильтр (B), см. стр. 2, рис. [1].

Дроссель (C) и кольцо круглого сечения (D), см. рис. [2].

Все детали проверить, очистить, при необходимости заменить и смазать специальной смазкой для арматуры.

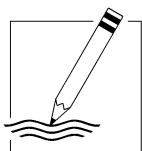
5 лет гарантии на неизменное функционирование быстро очищаемых форсунок.

Благодаря быстро очищаемым форсункам известковые осадки на формирователе струи легко удаляются простым вытиранием, см. рис. [3].

Запчасти, см. стр. 1 (* = Специальные принадлежности).

Уход

Указания по уходу за настоящим изделием приведены в прилагаемом руководстве по уходу.



Верхний душ

Комплект поставки	28 368	28 369					
Верхний душ	X	X					
Техническое руководство	X	X					
Вес нетто, кг	2,87	3,19					

Дата изготовления: см. маркировку на изделии
Срок эксплуатации согласно гарантийному талону.
Изделие сертифицировано.
Grohe Water Technology AG & Co. KG, Германия

D

Grohe Deutschland
Vertriebs GmbH
Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica
Tel.: 0 180 2 / 66 00 00
Fax: 0 180 2 / 66 11 11

A

GROHE Ges.m.b.H.
Beichlgasse 6
A-1100 Wien
Tel.: 01 / 68060-0
Fax: 01 / 689 8747

B

GROHE N.V. - S.A.
Diependaalweg 4a
B-3020 Winksele
Tel.: 0 16 / 23 06 60
Fax: 0 16 / 23 90 70

BG

Представителство
Grohe Water Technology
AG & Co. KG
в България
Ралф Шпиринг
Клон 11, П.К. 35
BG-8011 Буграс
тел./факс.: 056 / 841585

CDN

GROHE Canada Inc.
1226 Lakeshore Road East
Mississauga, Ontario
Canada, L5E 1E9
Tel.: 905 / 271 2929
Fax: 905 / 271 9494

CH

Grohe Switzerland SA
Zweigniederlassung Wallisellen
Hertistr. 2
CH-8304 Wallisellen
Tel.: 044 / 877 7300
Fax: 044 / 877 7320

CY

Nicos Theodorou & Sons Ltd.
12 Dimitsanis Str.
P.O. Box 21387
CY-1507 Nicosia
Tel.: 22 / 75 76 71
Fax: 22 / 75 90 85

CZ SK

Zastoupení
Grohe Water Technology
AG & Co. KG
pro ČR a SR
Veronika Menšíková
Učňovská 100/1
ČR-190 00 Praha 9
Tel./Fax: 02 / 66106462
Tel./Fax: 02 / 66106562

DK

GROHE A/S
Walgerholm 11
DK-3500 Vaerloese
Tel.: 0045 / 44 65 68 00
Fax: 0045 / 44 65 02 52

E

GROHE España S.A.
C/ Botanica, 78 - 88
Gran Via L'H - Distr. Econòmic
E-08908 L'Hospitalet de
Llobregat (Barcelona)
Tel.: 93 / 3 36 88 50
Fax: 93 / 3 36 88 51

EST LT LV

ALPIGRO OÜ
Alar Pihlak
Jõe 5
EST-10151 Tallinn
Tel.: 00372 / 6261204
Fax: 00372 / 6261204

F

GROHE S.à.r.l.
11, Rue des Peupliers
F-92130 Issy-les-
Moulineaux
Tel.: 01 / 46 62 50 00
Fax: 01 / 46 62 61 10

FIN

Oy Teknocalor Ab
Sinikellonkuja 4
FIN-01300 Vantaa
Tel.: 00358 / (0)9-825 4600
Fax: 00358 / (0)9-826 151

GB

GROHE Limited
1, River Road
GB-Barking,
Essex, IG11 OHD
Tel.: 0208 / 5 94 72 92
Fax: 0208 / 5 94 88 98

GR

Nikos Sapountzis S.A.
86, Kapodistriou & Roumelis Str.
GR-142 35 N. Ionia - Athens
Tel.: 010 / 2 71 29 08
Fax: 010 / 2 71 56 08

H

GROHE Hungary Kft.
Kereskedelmi Képviselet
H-2040 Budaörs, Liget u. 1.
Tel.: 23 / 422-468
Fax: 23 / 422-469

HR

Giersch GmbH
Damir Pavelić
Maksimirska ul. 98/V
HR-10000 Zagreb
Tel.: 01 / 2331 442
Fax: 01 / 2331 966

I

GROHE S.p.A.
Via Castellazzo Nr. 9/B
I-20040 Cambiago (Milano)
Tel.: 02 / 959401
Fax: 02 / 95940263

IS

BYKO hf.
Skemmuvegi 2
IS-200 Kópavogur
Tel.: 00354 / 515 4000
Fax: 00354 / 515 4099

J

Grohe Japan Ltd.
TRC Building, 3F
1-1 Heiwajima 6-chome,
Ota-ku
Tokyo 143-0006
Tel.: 03 / 32 98-97 30
Fax: 03 / 37 67 38 11

N

GROHE A/S
Karihaugveien 89
N-1086 Oslo
Tel.: 0047 / 22 90 61 10
Fax: 0047 / 22 90 61 20

NL

GROHE Nederland B.V.
Metaalstraat 2
NL-2718SW Zoetermeer
Tel.: 0793 / 68 01 33
Fax: 0793 / 61 51 29

P

GROHE Portugal
Componentes Sanitários, Lda.
Rua Arq. Cassiano Barbosa, 539
1.º Frente Esquerdo
P-4100-009 Porto
Tel.: 00351 / 225 432 980
Fax: 00351 / 225 432 999

PL

GROHE Polska Sp. Z.O.O.
ul. Migdałowa 4
PL - 02-796 Warszawa
Tel.: 022 / 645 12 55 - 57
Fax: 022 / 645 12 58

RUS

Представительство
Grohe Water Technology
AG & Co. KG
в России
ул. Щипок, 11/28, стр. 1
113054 Москва
тел.: 095 / 9374901
факс: 095 / 9374902

RO

EU RO - International S.R.L
H.-G. Zuhr
B-dul Dimitrie Pompei, nr. 8,
Sector 2
RO-72326 Bukarest
Tel.: +40 (0) 21 212 74 03
Fax: +40 (0) 21 212 67 10

S

GROHE A/S
Box 2063
SE-194 02 Upplands Väsby
Tel.: 0046 / (0)771-14 13 14
Fax: 0046 / (0)771-14 13 15

SLO

GROSAN inženiring d.o.o.
Slandrova 4
SLO-1000 Ljubljana
Tel.: +386 (0) 1 563 3060
Fax: +386 (0) 1 563 3061

TR

GROME İc Ve Dis Ticaret Ltd. Sti.
Ugras Parlar Is Merkezi
Bagdat Cad. No. 303
B Blok D: 12 - 15
TR-81540 Cevizli - Kartal
Istanbul
Tel.: 0216 / 4 41 23 70
Fax: 0216 / 3 70 61 74

UA

Представитель
Friedrich Grohe
AG & Co. KG
в УКРАИНЕ
Н.И. Топольская
03151 Киев
тел.: +38 (0) 44 2 75 17 34
факс: +38 (0) 44 2 49 94 58

USA

GROHE America Inc.
241 Covington Drive
Bloomington
Illinois, 60108
Tel.: 630 / 582 7711
Fax: 630 / 582 7722

Near and Middle East**Area Sales Office:**

GROME Marketing
(Cyprus) Ltd.

11, Lemesou Avenue
Galatariotis Building
CY-2112 Aglanjia
P.O. Box 27048
CY-1641 Nicosia
Tel.: +357 / 22 / 46 52 00
Fax: +357 / 22 / 37 91 88

Far East Area Sales Office:

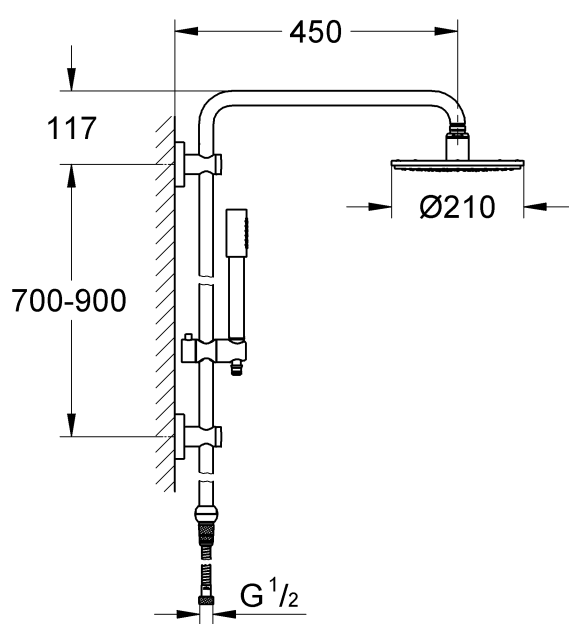
GROHE Pacific Pte. Ltd.
260 Orchard Road
08-03/04 The Heeren
Singapore 238855
Tel.: 00 65 6 / 7 38 55 85
Fax: 00 65 6 / 7 38 08 55

Grohe Water Technology AG & Co. KG**Postfach 13 61****58653 Hemer****Tel: 0 23 72 / 93-0, Fax: 0 23 72 / 93 12 22****GROHE®**

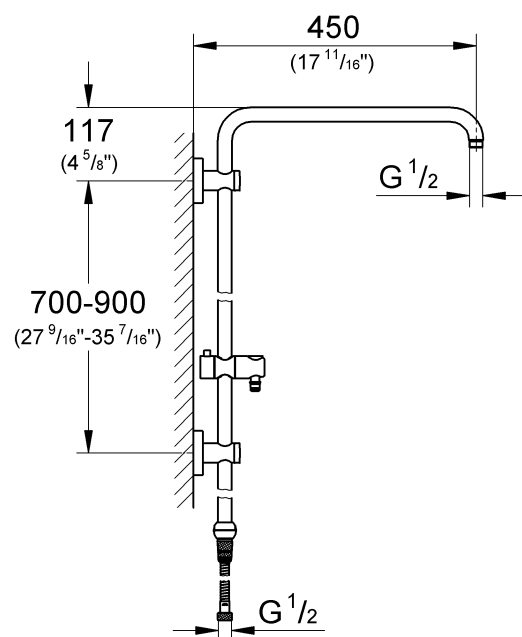
GROHE

ENJOY WATER®

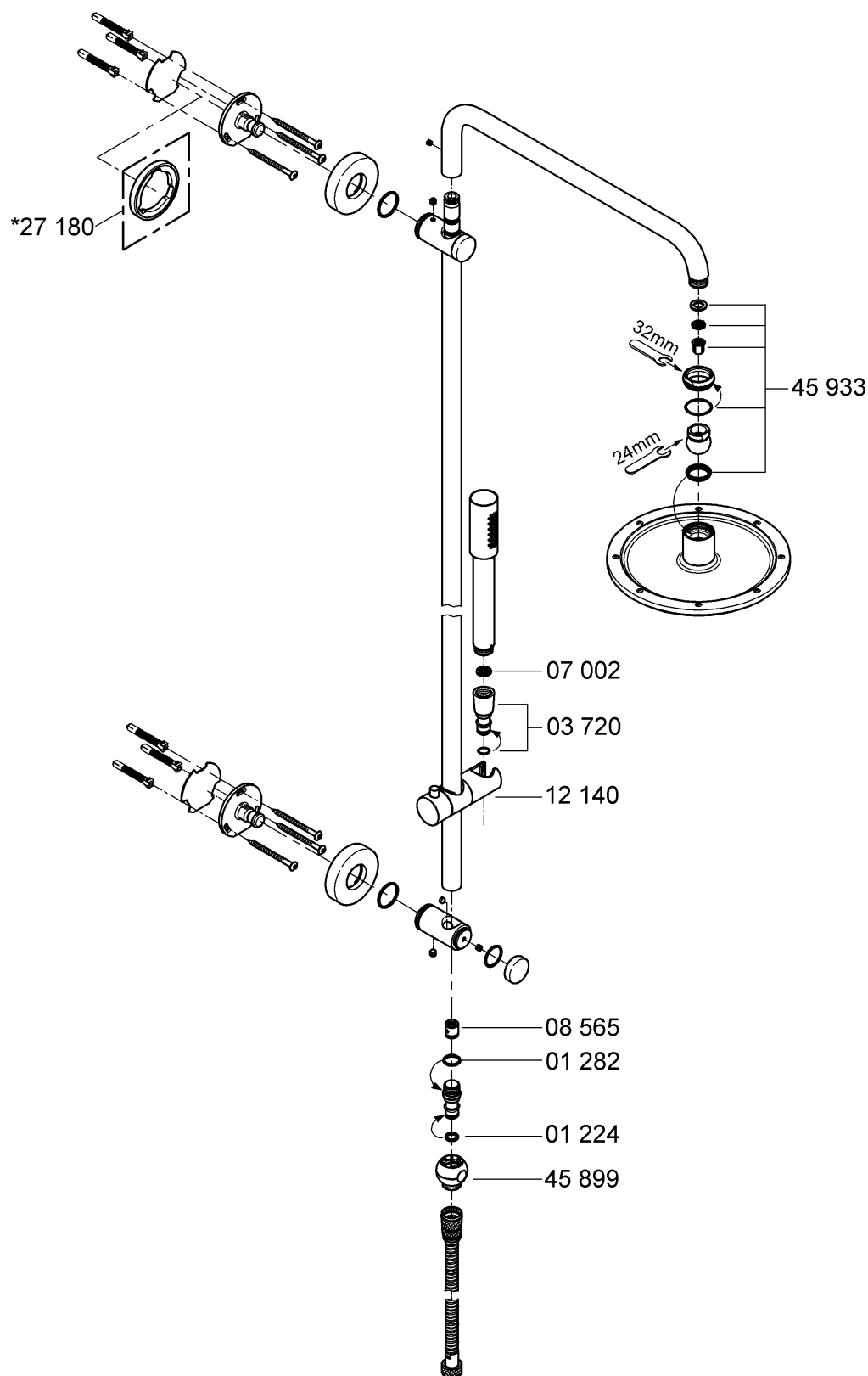
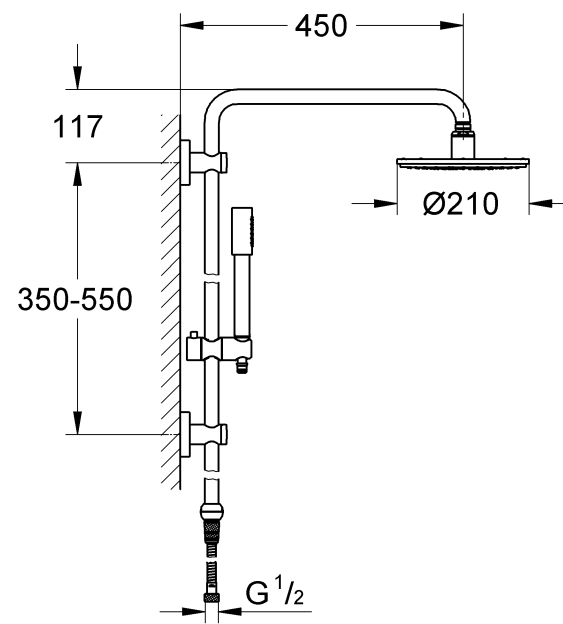
27 030



27 031



27 038



94.711.131/ÄM 204430/04.07



ENJOY WATER®

